

# metos

## ПЛИТА

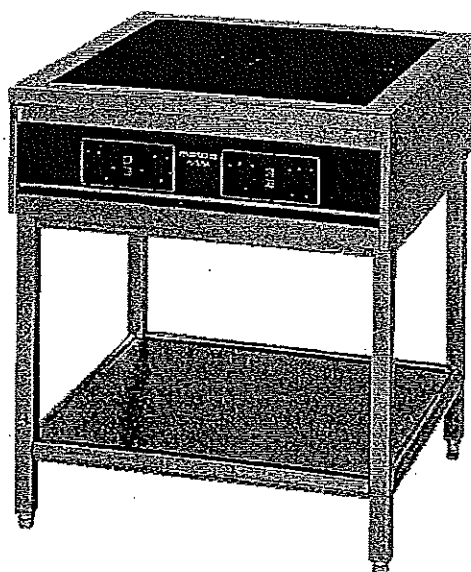
ФУТУРА РП

ТИП : 2, 4, 6

---

### УСТАНОВКА И ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

---



---

Уважаемый заказчик !

Поздравляем Вас с покупкой оборудования Metos для профессиональной кухни. Вы сделали прекрасный выбор. Мы надеемся, что вы будете полностью удовлетворены работой нашего прибора так же, как и тысячи пользователей нашего оборудования по всему миру.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию. Вы научитесь пользоваться данным прибором правильно, быстро и эффективно. Инструкции, изложенные ниже позволят Вам быстро войти в курс и понять, какое удовольствие - пользоваться оборудованием Metos.

Все права защищены.

Вы найдете все основные технические данные на табличке, закрепленной на приборе. Если Вам потребуется техническая помощь, пожалуйста, сообщите нам серийный номер Вашего прибора, указанный на табличке. Это поможет оказать Вам необходимую помощь.

Для Вашего удобства , пожалуйста, запишите контактные данные ближайшего сервисного центра Metos :

Номер телефона .....

Контактное лицо .....

---

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Общие положения.....</b>                                     | <b>4</b>  |
| 1.1. Символы, используемые в данной инструкции.....                | 4         |
| 1.2. Символы, используемые на приборе.....                         | 4         |
| 1.3. Как убедиться, что инструкции соответствуют оборудованию..... | 4         |
| <b>2. Инструкции по технике безопасности.....</b>                  | <b>5</b>  |
| 2.1. Безопасное использование.....                                 | 5         |
| 2.2. Утилизация прибора .....                                      | 5         |
| <b>3. Функциональное описание .....</b>                            | <b>6</b>  |
| 3.1. Применение прибора .....                                      | 6         |
| 3.1.1. Запрещенное использование.....                              | 6         |
| 3.2. Принцип работы и конструкция.....                             | 6         |
| <b>4. Инструкция пользователя.....</b>                             | <b>7</b>  |
| 4.1. Перед использованием.....                                     | 7         |
| 4.1.1. Выбор посуды .....  | 7         |
| 4.2. Использование.....  | 7         |
| 4.2.1. Использование плиты.....                                    | 7         |
| 4.3. После использования.....                                      | 8         |
| 4.3.1. Очистка.....  | 8         |
| 4.3.2. Другое обслуживание.....                                    | 9         |
| <b>5. Установка .....</b>  | <b>10</b> |
| 5.1. Общее.....  | 10        |
| 5.2. Транспортировка и распаковка.....                             | 10        |
| 5.3. Выбор позиции.....  | 10        |
| 5.4. Электроподключение.....                                       | 10        |
| 5.5. Тест.....   | 11        |
| <b>6. Возможные неисправности.....</b>                             | <b>12</b> |
| <b>7. Запасные части.....</b>                                      | <b>13</b> |
| 7.1. Обозначение электроподключения.....                           | 14        |
| 7.2. Обозначение моделей.....                                      | 14        |
| <b>8. Техническая спецификация.....</b>                            | <b>19</b> |

## 1. Общие положения

Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящие инструкции, так как в них содержится важная информация, касающаяся установки, эксплуатации и обслуживания устройства.

Тщательно сохраняйте настоящие инструкции для возможного использования другими лицами.

Установка настоящего устройства должна осуществляться в соответствии с инструкциями изготовителя и в соответствии с местными правилами и постановлениями. Настоящее устройство может быть подключено к электрической сети и водопроводу только лицами, имеющими соответствующую квалификацию.

Лица, эксплуатирующие настоящее устройство, должны гарантировать, что они знают, как правильно и безопасно обращаться с настоящим устройством.

В случае отказов или сбоев в работе устройства отключите устройство от электрической сети. Для обслуживания пользуйтесь услугами уполномоченного представителя изготовителя и запасными частями к настоящему устройству.

Несоблюдение вышеизложенных инструкций делают работу устройства небезопасной.



**1.1. Символы, используемые в данной инструкции.** Настоящий символ предупреждает о потенциально опасных ситуациях. Следуйте инструкциям, данным для того, чтобы избежать опасности.



Настоящий символ сообщает Вам, как избежать плохих результатов при приготовлении пищи, поломок прибора или нештатных ситуаций.



Настоящий символ дает Вам рекомендации и подсказывает, как достичь максимального эффекта при использовании Вашего устройства.

## 1.2 Символы, встречающиеся на устройстве



Настоящий символ предупреждает Вас, что под этой частью устройства находятся элементы под высоким напряжением. К участкам с высоким напряжением могут иметь доступ только лица, имеющие соответствующую квалификацию по установке и обслуживанию электрического оборудования.

## 1.3 Как убедиться, что Вы имеете правильные инструкции для устройства

На табличке с названием на устройстве указывается серийный номер для идентификации инструкций по эксплуатации и технической информации, а также для гарантии, что они относятся именно к этому устройству,

В случае отсутствия инструкций новые могут быть получены у изготовителя или его местного представителя. Пожалуйста не забывайте сообщать серийный номер на табличке с названием при запросе на получение новых инструкций.

---

## 2. Инструкции по технике безопасности

### 2.1. Безопасное использование



Так как плита - это тепловое оборудование, части которого нагреваются в процессе работы, соблюдайте следующие правила для избежания ожогов :

При длительной работе даже внешняя рама может сильно нагреваться.

Конфорки остаются горячими длительное время после выключения.

При работе с посудой, нагреваемой на плите используйте защитные термоизолированные перчатки.

Не оставляйте включенную плиту долгое время без присмотра.

### 2.2 Утилизация прибора

Утилизация прибора после окончания его срока жизни , должна выполняться квалифицированным персоналом. Ненадлежащая утилизация может нанести ущерб окружающей среде.

### 3. Функциональное описание

#### 3.1. Применение прибора

Плита Метос Футура предназначена для приготовления различных блюд с использованием напшительной посуды.

##### 3.1.1. Запрещенное использование.



Использование плиты в целях, отличных от указанных выше, запрещено.

Приготовление пищи непосредственно на конфорках запрещено.



Изготовитель не несет ответственности за ситуации, могущие возникнуть из-за несоблюдения данных инструкций.

#### 3.2. Принцип действия и конструкция

В зависимости от модели плита оснащается 2, 4 или 6-ю конфорками.

Каждая конфорка оснащена 7-позиционным переключателем, который позволяет регулировать нагрев. Зеленые лампочки для каждой конфорки сигнализируют о том, что конфорка включена.

Для ежедневной очистки конфорки можно приподнять и повернуть. Дополнительно плита оснащена съемным выдвижным поддоном для грязи.

## 4. Инструкции пользователя

### 4.1. Перед использованием



Для защиты во время транспортировки и хранения конфорки покрывают тонким слоем масла. Поэтому во время первого нагрева возможно появление небольшого количества дыма и неприятного запаха. Это вполне нормально и не должно вызывать опасений.

#### 4.1.1 Выбор посуды

Используйте посуду с толстым ровным дном - это позволит достичь хорошей теплопередачи и продлит срок службы конфорок. Не ставьте холодную или мокрую посуду на раскаленную конфорку - такие термические перепады значительно сокращают срок службы конфорки.

Чтобы получить наибольшую прибыль от использовании плиты и посуды, соблюдайте следующие правила:

- Используйте качественную посуду с ровным дном.
- Дайте посуде остыть перед тем, как опустить ее в холодную воду.
- Перед готовкой убедитесь, что дно посуды чистое и сухое.
- Убедитесь, что ручки посуды расположены безопасно, не над раскаленной поверхностью
- Всегда используйте крышку, за исключением поджаривания
- Помните, что хорошая посуда позволяет использовать либо минимальный, либо средний уровень нагрева.

### 4.2 Использование

#### 4.2.1. Использование плиты



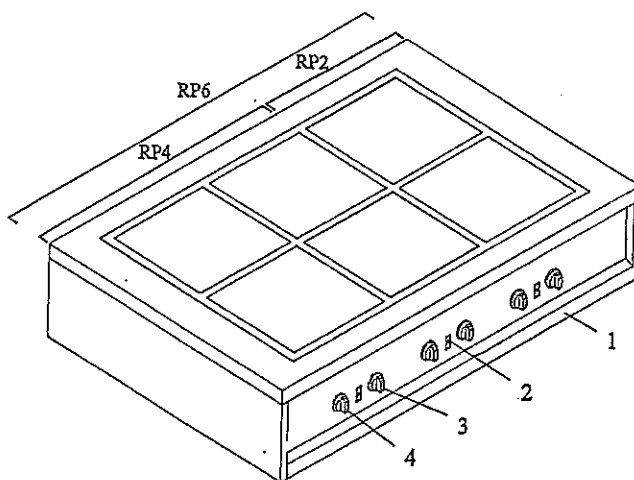
Отключите прибор от сети в случае опасности. Свяжитесь со своим сервисным центром для получения .



Плиты, используемые на корабельных камбузах должны быть оснащены специальными перилами для кастрюль. Использование плит без перил на камбузах запрещено.

Во время установки главный выключатель должен быть расположен в непосредственной близости от плиты, обычно на ближайшей стене. Убедитесь, что главный выключатель включен.

Плита контролируется сигнальными лампочками и регуляторами мощности.



Панель пользователя

1. Поддон для сбора грязи
2. Сигнальная лампочка, конфорка включена
3. Регулятор мощности передней конфорки
4. Регулятор мощности задней конфорки

Каждая конфорка оснащена 7-позиционным регулятором мощности. Зеленая лампочка для каждой конфорки сигнализирует о том, что конфорка включена.

Процесс приготовления начинается с установки регулятора мощности на поз.6. После того, как кипение началось, уровень можно понизить. Обычно используется слабый или средний нагрев.



Не оставляйте пустую конфорку включенной. В этом случае конфорка перегревается и срок ее службы сокращается. Выключив не используемую в данный момент конфорку, вы сэкономите энергию и уменьшите вредное воздействие на окружающую среду.



Во время общего сбоя электричества установите регуляторы мощности для всех конфорок в положение 0. Это позволит избежать неожиданного включения плиты после устранения сбоя в сети.

### 4.3. После использования

#### 4.3.1. Очистка



Использование водяных шлангов или чистка под давлением категорически запрещена.



Не следует протирать внутренние части открытых для очистки конфорок мокрыми тряпками, т.к. стекающая вода абсорбируется изоляционными материалами и может вызвать короткое замыкание.



При очистке конфорок помните, что они остаются горячими в течение долгого времени. Когда конфорки находятся в приподнятом и повернутом для очистки положении, придерживайте их одной рукой для предотвращения неожиданного возвращения в рабочее положение.





При вытаскивании грязевого поддона будьте внимательны - он может содержать горячий жир. Очистка будет занимать гораздо меньше усилий, если производить ее сразу после готовки. Сахар и сахаросодержащие массы должны быть вытерты немедленно, иначе после высыхания их удаление будет очень трудоемким.

При очистке любых компонентов предпочтительнее химическая очистка, чем механическая. Используйте мягкие щелочные средства (рН 8-10) разведенные водой в соответствии с инструкцией.



После очистки всегда высушивайте конфорки путем нагревания. Чистые конфорки передают тепло на кухонную посуду более эффективно, срок службы конфорок продлевается. Грязевой поддон необходимо вытащить и очистить. Внешние поверхности следует протереть мягкой влажной тканью, затем вытереть досуха.



Не оставляйте прибор долгое время включенным, не включайте при пустой емкости. Никогда не используйте без крышки и не пытайтесь установить емкость на подставку при работающем моторе.

#### 4.3.2. Другое обслуживание



Прибор не содержит частей, которые могут быть обслужены непосредственно пользователем. Сервис должен проводиться специально обученным персоналом.

## 5. Установка

### 5.1. Общее

Установка данного прибора должна производиться в соответствии с инструкциями изготовителя и с местными нормативами. Инструкция по установке должна использоваться вместе с установочным чертежом.



Подключение электричества и воды должно производиться только квалифицированным персоналом.

### 5.2. Транспортировка и распаковка.

Лучше всего транспортировать плиту в ее собственной упаковке, т.к. упаковка защищает плиту от внешних воздействий. Чтобы избежать поломок не используйте поверхность плиты в качестве подсобного столика при установке.

### 5.3. Выбор позиции.



Т.к. температура включенной конфорки при отсутствующей посуде может достигать 550 град., необходимо строго следовать местным правилам пожарной безопасности при установке плиты.

Плита устанавливается на свое место и выставляется горизонтально с помощью регулируемых ножек.



После того, как плита установлена на свое место и выставлена горизонтально, необходимо закрепить ножки к полу. Для наземных моделей - две задние ножки, для камбузных моделей - все 4 ножки.

### 5.4. Электроподключение.



Проверьте, не сдвинулись ли внутренние части прибора, а также целостность защитных покрытий.



Для облегчения будущего обслуживания и повышения уровня безопасности располагайте главный выключатель в непосредственной близости от плиты. Этот выключатель отключает плиту в случае необходимости полностью от эл.сети.

Ввод питающего кабеля находится на дне плиты в правом переднем углу. Для подключения необходимо снять ручки управления и переднюю панель. Точка подключения находится на правой стороне.

---

### 5.5. Тест.



Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Плиты могут изготавливаться с открытой подставкой, с конвекционным или жарочным или расстоечным шкафом. Это оборудование имеет свою собственную инструкцию.

После подключения кабеля проверьте :

каждая конфорка нагревается и соответствующая зеленая лампа загорается

внутри нет зажатых проводов

## 6. Возможные неисправности

Если прибор не работает, проверьте следующее :

- используется ли прибор в соответствии с инструкцией?
- все ли съемные части на своих местах
- включен ли главный выключатель
- в порядке ли распределительный щит

Если данные советы не помогают, обратитесь в свою сервисную службу.

## 7. Запасные части

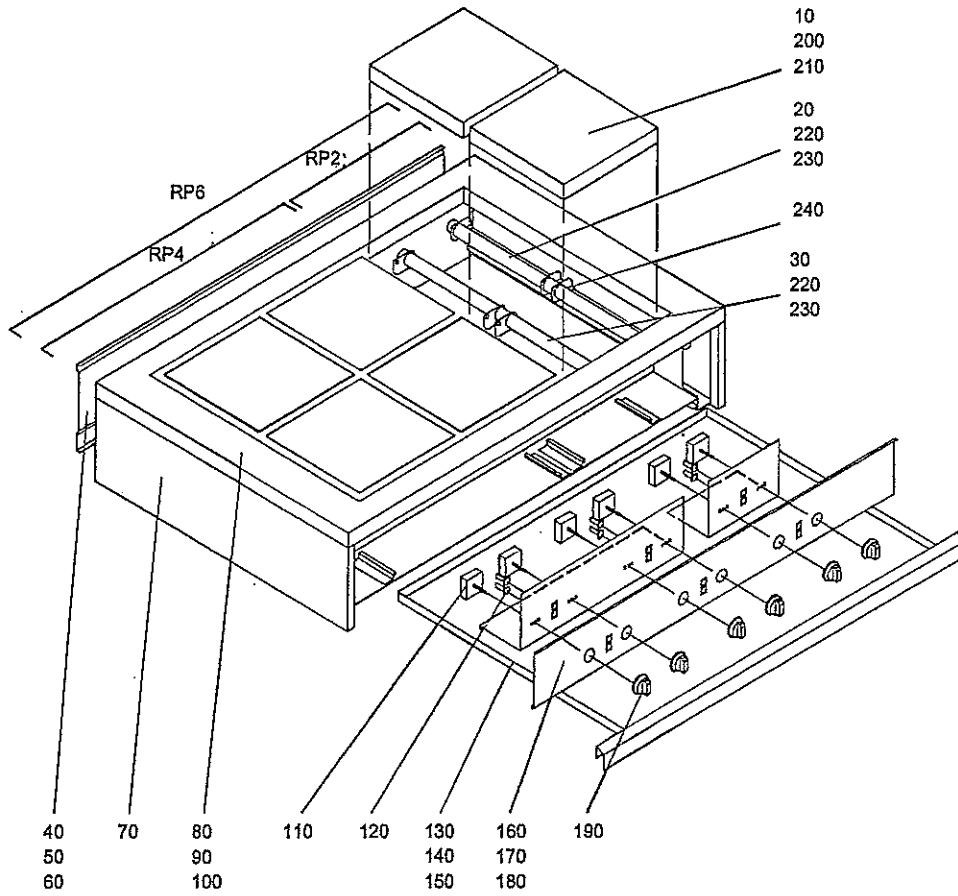
## Spare parts

## 7.1 Обозначение электричества

| Обозначение | Эл.параметры         |
|-------------|----------------------|
| A           | 3/N/PE~400/230V 50Hz |
| B           | ~250V 16A 50Hz       |
| C           | 3/N/PE~380/220V 50Hz |
| D           | 3/PE~200V 50-60Hz    |
| F           | 2/PE 220-240V 50Hz   |
| G           | 3/N/PE~415/240V 50Hz |
| H           | 3/PE~230V 50Hz       |
| I           | 3/PE~220V 60Hz       |
| J           | 3/PE~380 50Hz        |
| K           | 3/PE~400V 50Hz       |
| L           | 3/PE~415V 50Hz       |
| M           | 3/PE~440V 60Hz       |
| N           | 3/PE~460V 60Hz       |
| O           | 3/PE~480V 60Hz       |
| P           | 1/N/PE~220-240V 50Hz |
| R           | 2/PE~220-230V 60Hz   |

## 7.2 Обозначение моделей

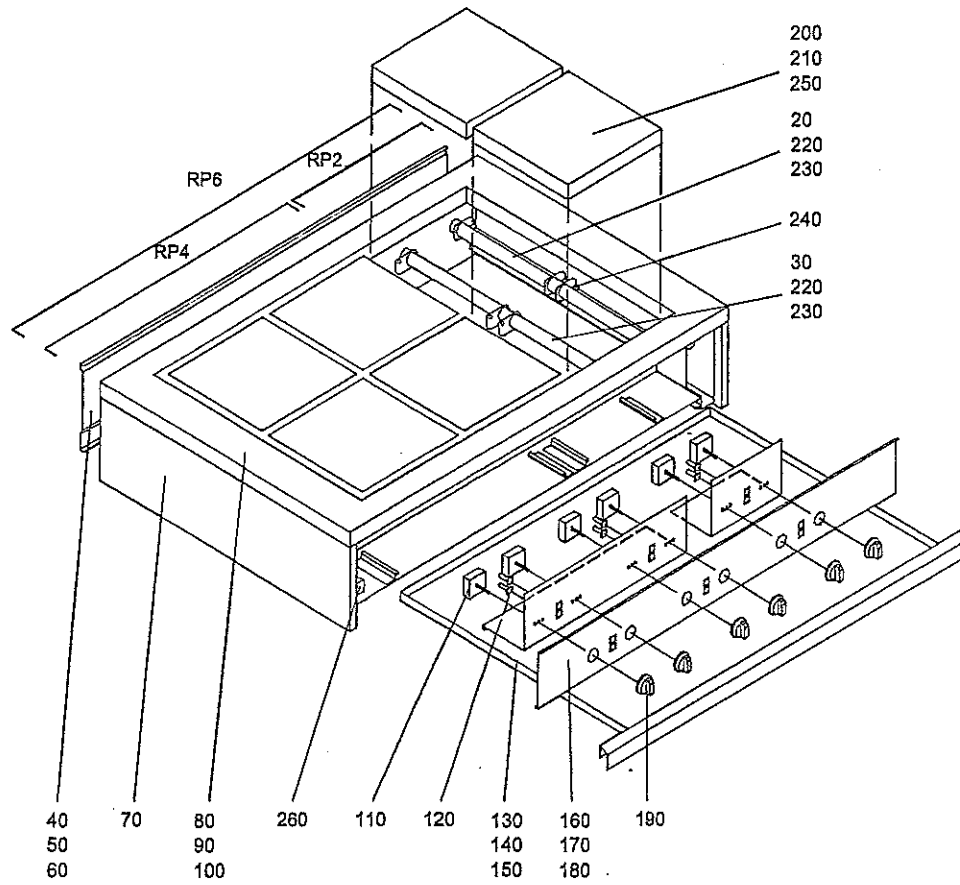
| Код изделия     | Полное наименование |            |
|-----------------|---------------------|------------|
| Код серии<br>РП | ФУТУРА РП           |            |
| Код модели      |                     |            |
| 2               |                     | 2 конфорки |
| 4               |                     | 4 конфорки |
| 6               | 6 конфорок          |            |



Voltages: 3/N/PE-400/230V 50Hz, 3/PE-230V 50Hz, 3/PE-220V 60Hz

| ID  | Code    | Model | Type  | Voltage | Description           |
|-----|---------|-------|-------|---------|-----------------------|
| 10  | 3292778 | RP    | 2     | A,H,I   | Cooking plate         |
| 10  | 3292778 | RP    | 4     | A,H,I   | Cooking plate         |
| 10  | 3292778 | RP    | 6     | A,H,I   | Cooking plate         |
| 20  | 3495619 | RP    | 2     | A,H,I   | Supporting bar        |
| 20  | 3495619 | RP    | 4     | A,H,I   | Supporting bar        |
| 20  | 3495619 | RP    | 6     | A,H,I   | Supporting bar        |
| 30  | 3495601 | RP    | 2     | A,H,I   | Hinge bar             |
| 30  | 3495601 | RP    | 4     | A,H,I   | Hinge bar             |
| 30  | 3495601 | RP    | 6     | A,H,I   | Hinge bar             |
| 40  | 3498105 | RP    | 2     | A,H,I   | Rear panel            |
| 50  | 3495016 | RP    | 4     | A,H,I   | Rear panel            |
| 60  | 3498112 | RP    | 6     | A,H,I   | Rear panel            |
| 70  | 3494936 | RP    | 2,4,6 | A,H,I   | Side panel            |
| 80  | 3498289 | RP    | 2     | A,H,I   | Upper frame           |
| 90  | 3495707 | RP    | 4     | A,H,I   | Upper frame           |
| 100 | 3498899 | RP    | 6     | A,H,I   | Upper frame           |
| 110 | 3288997 | RP    | 2     | A,H,I   | Switch                |
| 110 | 3288997 | RP    | 4     | A,H,I   | Switch                |
| 110 | 3288997 | RP    | 6     | A,H,I   | Switch                |
| 120 | 3442159 | RP    | 2     | A,H,I   | Pilot light, green    |
| 120 | 3442159 | RP    | 4     | A,H,I   | Pilot light, green    |
| 120 | 3442159 | RP    | 6     | A,H,I   | Pilot light, green    |
| 130 | 3498426 | RP    | 2     | A,H,I   | Spillage tray         |
| 140 | 3495859 | RP    | 4     | A,H,I   | Spillage tray         |
| 150 | 3498909 | RP    | 6     | A,H,I   | Spillage tray         |
| 160 | 3498955 | RP    | 2     | A,H,I   | Front panel, complete |
| 170 | 3498962 | RP    | 4     | A,H,I   | Front panel, complete |
| 180 | 3498994 | RP    | 6     | A,H,I   | Front panel, complete |
| 190 | 3493234 | RP    | 2     | A,H,I   | Knob, black           |
| 190 | 3493234 | RP    | 4     | A,H,I   | Knob, black           |
| 190 | 3493234 | RP    | 6     | A,H,I   | Knob, black           |
| 200 | 3296067 | RP    | 2     | A,H,I   | Hinge pin             |
| 200 | 3296067 | RP    | 4     | A,H,I   | Hinge pin             |
| 200 | 3296067 | RP    | 6     | A,H,I   | Hinge pin             |
| 210 | 3023373 | RP    | 2     | A,H,I   | Spring pin            |
| 210 | 3023373 | RP    | 4     | A,H,I   | Spring pin            |
| 210 | 3023373 | RP    | 6     | A,H,I   | Spring pin            |
| 220 | 3495672 | RP    | 2     | A,H,I   | Locking plate         |
| 220 | 3495672 | RP    | 4     | A,H,I   | Locking plate         |
| 220 | 3495672 | RP    | 6     | A,H,I   | Locking plate         |
| 230 | 3029745 | RP    | 2     | A,H,I   | Hexagon bolt          |
| 230 | 3029745 | RP    | 4     | A,H,I   | Hexagon bolt          |
| 230 | 3029745 | RP    | 6     | A,H,I   | Hexagon bolt          |
| 240 | 3030892 | RP    | 2     | A,H,I   | Adjusting screw       |
| 240 | 3030892 | RP    | 4     | A,H,I   | Adjusting screw       |
| 240 | 3030892 | RP    | 6     | A,H,I   | Adjusting screw       |



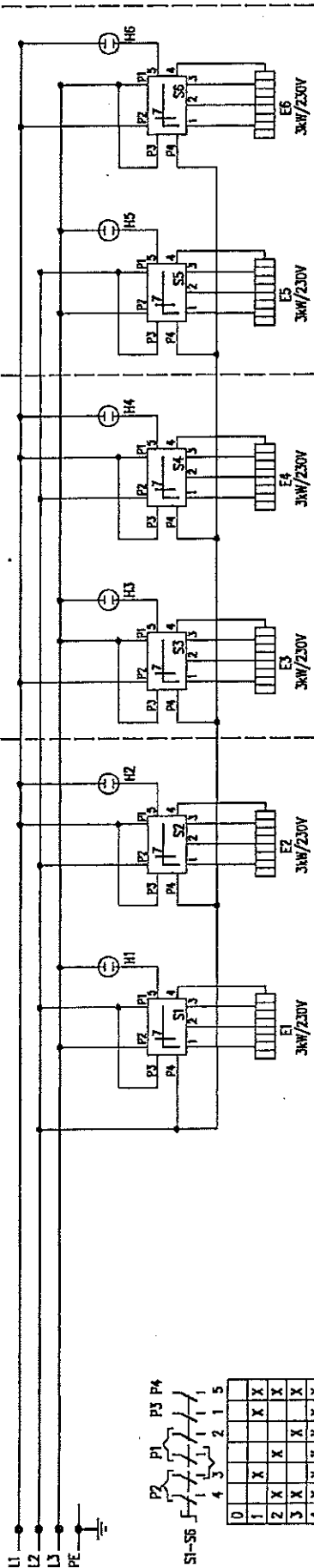


Voltages: 3/PE-380V 50Hz, 3/PE-415V 50Hz, 3/PE-440V 60Hz

| ID  | Code    | Model | Type  | Voltage | Description           |
|-----|---------|-------|-------|---------|-----------------------|
| 20  | 3495619 | RP    | 2     | J,L,M   | Supporting bar        |
| 20  | 3495619 | RP    | 4     | J,L,M   | Supporting bar        |
| 20  | 3495619 | RP    | 6     | J,L,M   | Supporting bar        |
| 30  | 3495601 | RP    | 2     | J,L,M   | Hinge bar             |
| 30  | 3495601 | RP    | 4     | J,L,M   | Hinge bar             |
| 30  | 3495601 | RP    | 6     | J,L,M   | Hinge bar             |
| 40  | 3498105 | RP    | 2     | J,L,M   | Rear panel            |
| 50  | 3495016 | RP    | 4     | J,L,M   | Rear panel            |
| 60  | 3498112 | RP    | 6     | J,L,M   | Rear panel            |
| 70  | 3494936 | RP    | 2,4,6 | J,L,M   | Side panel            |
| 80  | 3498289 | RP    | 2     | J,L,M   | Upper frame           |
| 90  | 3495707 | RP    | 4     | J,L,M   | Upper frame           |
| 100 | 3498899 | RP    | 6     | J,L,M   | Upper frame           |
| 110 | 3288997 | RP    | 2     | J,L,M   | Switch                |
| 110 | 3288997 | RP    | 4     | J,L,M   | Switch                |
| 110 | 3288997 | RP    | 6     | J,L,M   | Switch                |
| 120 | 3442159 | RP    | 2     | J,L,M   | Pilot light, green    |
| 120 | 3442159 | RP    | 4     | J,L,M   | Pilot light, green    |
| 120 | 3442159 | RP    | 6     | J,L,M   | Pilot light, green    |
| 130 | 3498426 | RP    | 2     | J,L,M   | Spillage tray         |
| 140 | 3495859 | RP    | 4     | J,L,M   | Spillage tray         |
| 150 | 3498909 | RP    | 6     | J,L,M   | Spillage tray         |
| 160 | 3498955 | RP    | 2     | J,L,M   | Front panel, complete |
| 170 | 3498962 | RP    | 4     | J,L,M   | Front panel, complete |
| 180 | 3498994 | RP    | 6     | J,L,M   | Front panel, complete |
| 190 | 3493234 | RP    | 2     | J,L,M   | Knob, black           |
| 190 | 3493234 | RP    | 4     | J,L,M   | Knob, black           |
| 190 | 3493234 | RP    | 6     | J,L,M   | Knob, black           |
| 200 | 3296067 | RP    | 2     | J,L,M   | Hinge pin             |
| 200 | 3296067 | RP    | 4     | J,L,M   | Hinge pin             |
| 200 | 3296067 | RP    | 6     | J,L,M   | Hinge pin             |
| 210 | 3023373 | RP    | 2     | J,L,M   | Spring pin            |
| 210 | 3023373 | RP    | 4     | J,L,M   | Spring pin            |
| 210 | 3023373 | RP    | 6     | J,L,M   | Spring pin            |
| 220 | 3495672 | RP    | 2     | J,L,M   | Locking plate         |
| 220 | 3495672 | RP    | 4     | J,L,M   | Locking plate         |
| 220 | 3495672 | RP    | 6     | J,L,M   | Locking plate         |
| 230 | 3029745 | RP    | 2     | J,L,M   | Hexagon bolt          |
| 230 | 3029745 | RP    | 4     | J,L,M   | Hexagon bolt          |
| 230 | 3029745 | RP    | 6     | J,L,M   | Hexagon bolt          |
| 240 | 3030892 | RP    | 2     | J,L,M   | Adjusting screw       |
| 240 | 3030892 | RP    | 4     | J,L,M   | Adjusting screw       |
| 240 | 3030892 | RP    | 6     | J,L,M   | Adjusting screw       |
| 250 | 3347339 | RP    | 2     | J,L,M   | Cooking plate         |
| 250 | 3347339 | RP    | 4     | J,L,M   | Cooking plate         |
| 250 | 3347339 | RP    | 6     | J,L,M   | Cooking plate         |
| 260 | 3512984 | RP    | 2,4,6 | J,L,M   | Transformer           |

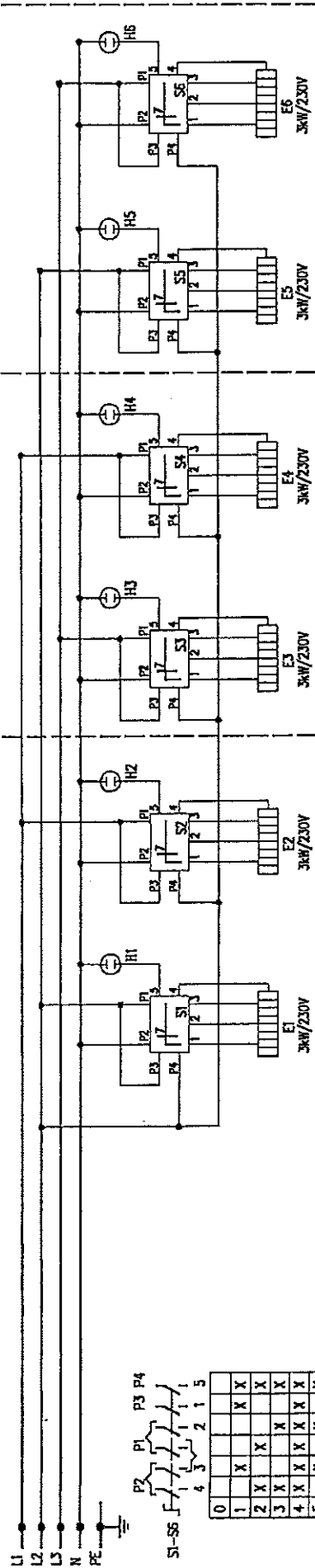
## 8. Техническая спецификация

3/PE AC220-230V 50-60Hz



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 1 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 2 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 3 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 4 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 5 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 6 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 7 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |

3(2)/N/PE AC380-415V 50-60Hz



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 1 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 2 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 3 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 4 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 5 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 6 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 7 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |

| VERKKO / ELECTRIC SUPPLY | RP2   |     | RP4   |     | RP6   |     |
|--------------------------|-------|-----|-------|-----|-------|-----|
|                          | P/A/W | I/A | P/A/W | I/A | P/A/W | I/A |
| 3/PE AC220V 50-60Hz      | 5,5   | 22  | 11,0  | 34  | 16,5  | 43  |
| 3/PE AC230V 50Hz         | 6,0   | 23  | 12,0  | 35  | 18,0  | 45  |
| 2/N/PE AC380V 50Hz       | 5,5   | 13  |       |     |       |     |
| 2/N/PE AC400V 50Hz       | 6,0   | 13  |       |     |       |     |
| 3/N/PE AC380V 50Hz       | 6,5   | 14  | 11,0  | 25  | 16,5  | 25  |
| 3/N/PE AC400V 50Hz       |       |     | 12,0  | 26  | 18,0  | 26  |
| 3/N/PE AC415V 50Hz       |       |     | 13,1  | 27  | 19,6  | 27  |

**metos**

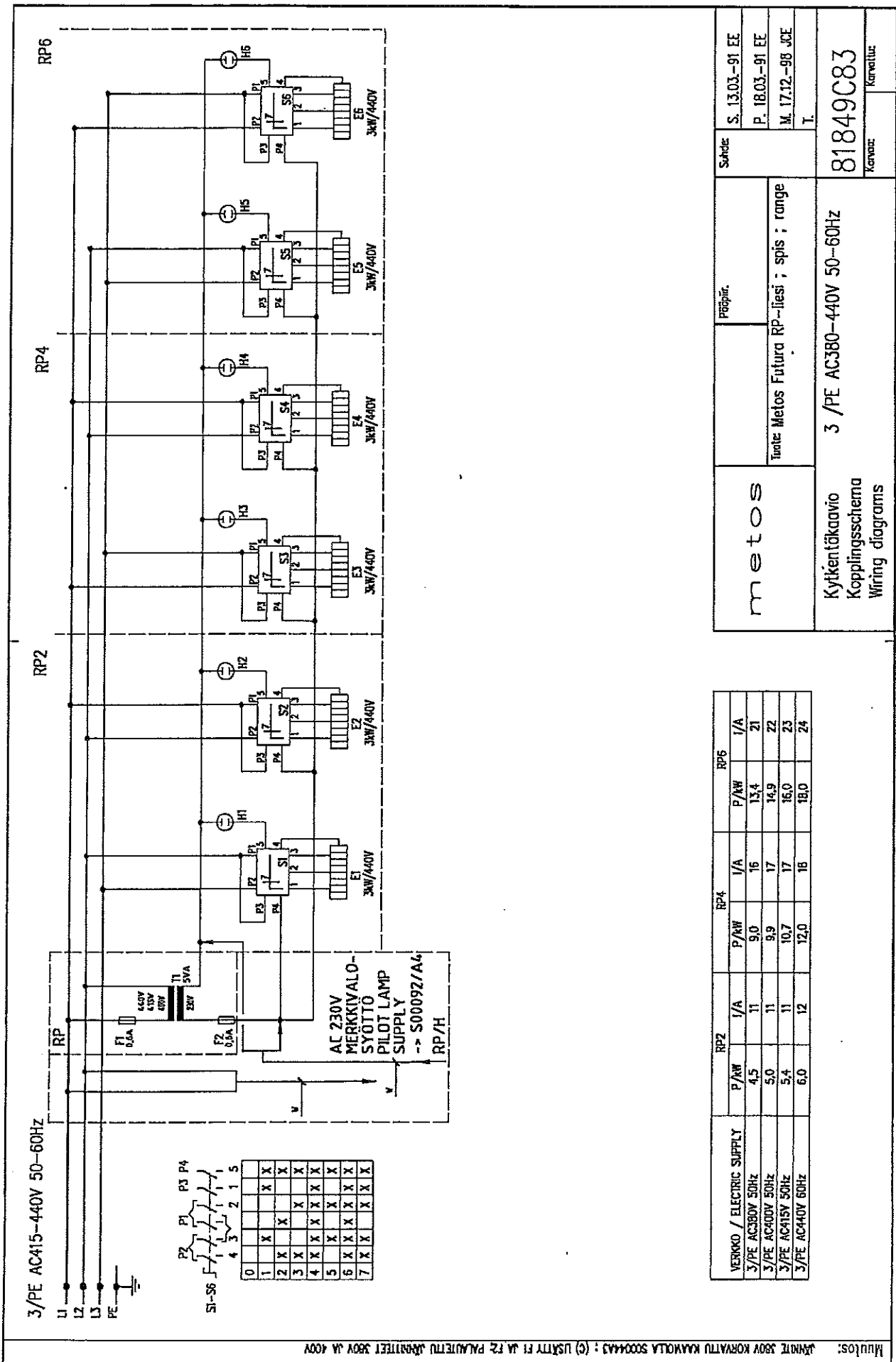
Yhteyttäkaavio  
Kopplingschema 3(2)/N/PE AC380-415/220-240V 50Hz  
Wiring diagrams 3/PE AC220-230 50-60Hz

Sihte: S. 13.03.-91 EE  
P. 18.03.-91 EE  
M. 29.09.-99 PAAK  
T.

81848-83C  
Korvaus: B184P-83B  
Korvattu:

Muutos: SÄHKÖTEKNISTÄ MERKKOINTÄMÄNEDOT KORJATTU

Wiring diagram 81848-83C



Muutos: *ÄMÄRTÄ 380V KORVAUTTU KÄÄNKÖLÄ S000443 ; (C) USAITTY FI JA F2 PALAUTETTU ÄMÄRTTET 380V JA 400V*

**metos**

Kytkentäkaavio  
Koppingschema  
Wiring diagrams

3 /PE AC380-440V 50-60Hz

81849C83

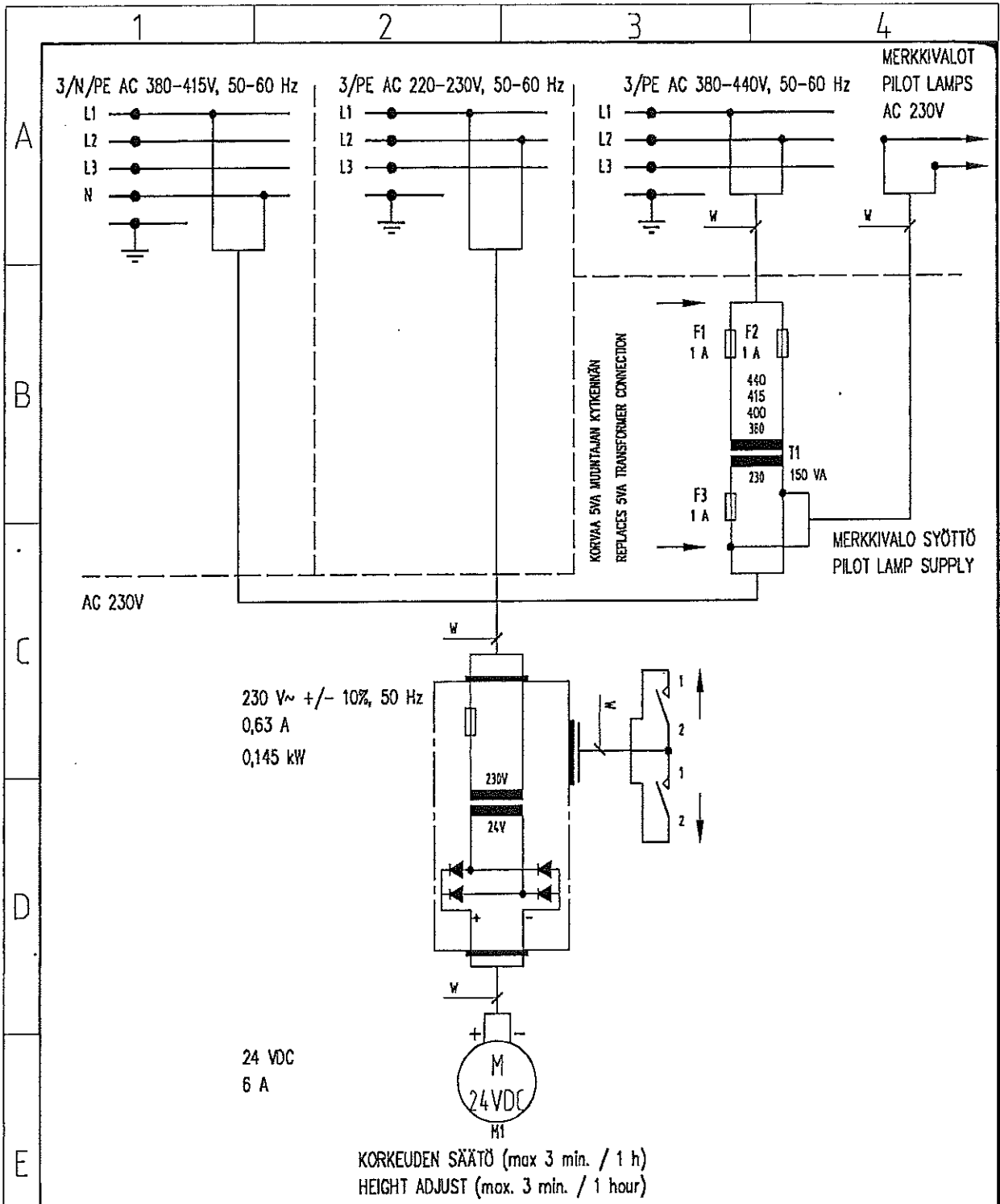
Projektor:  
Tuote: Metos Futura RP-iliesi ; spis ; range

Suhde:  
S. 13.03.-91 EE  
P. 18.03.-91 EE  
M. 17.12.-98 JPE  
T.

Kuvaus: Karvattu

| VERKKO / ELECTRIC SUPPLY | RP2  |     | RP4  |     | RP6  |     |
|--------------------------|------|-----|------|-----|------|-----|
|                          | P/AW | I/A | P/AW | I/A | P/AW | I/A |
| 3/PE AC380V 50Hz         | 4,5  | 11  | 9,0  | 16  | 13,4 | 21  |
| 3/PE AC400V 50Hz         | 5,0  | 11  | 9,9  | 17  | 14,9 | 22  |
| 3/PE AC415V 50Hz         | 5,4  | 11  | 10,7 | 17  | 16,0 | 23  |
| 3/PE AC440V 60Hz         | 6,0  | 12  | 12,0 | 18  | 18,0 | 24  |

Wiring diagram 81849C83



**HACKMAN**  
**metos**

Tuote ARDOX / FULI / JALUSTA  
Malli S2, S4, S6 / RC, RP / H  
Moduli Optio

Suhde 1:1  
Lehti 1/1  
Suunn. 01.09.2000 PAAK  
Liittyy

PÄÄ- JA OHJAUSPIIRIKAAVIO  
MAIN- AND CONTROL DIAGRAM  
3/N/PE AC380-415 V; 3/PE AC220-440V, 50-60 Hz

Koodi  
**S00092A4**  
Korvattu  Tulostettu 28.11.00 09:52

SF 1. Sähkökaapeli n. 1.0 m lattiansta/n. 1.5 m seinästä laitteen liittämispisteeseen

2. Liitäntärasian paikka.

3. LAITE KIINNITÄÄN TAKAJALOISTAAN LATTIAAN.  
MARINE KAKKISTA JALOISTA

S 1. El.kabel ca. 1.0 m från golv/ca. 1.5 m från vägg till apparatens anslutningspunkt.

2. Ställe av kopplingslådan.

3. APPARATEN FÄSTES VID BAKFÖTTERNA  
MARINE ALLA FÖTTERNA

GB 1. El.cable about 1.0 m from floor/1.5 m from wall to connection point of device.

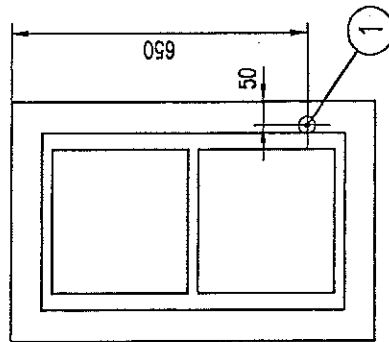
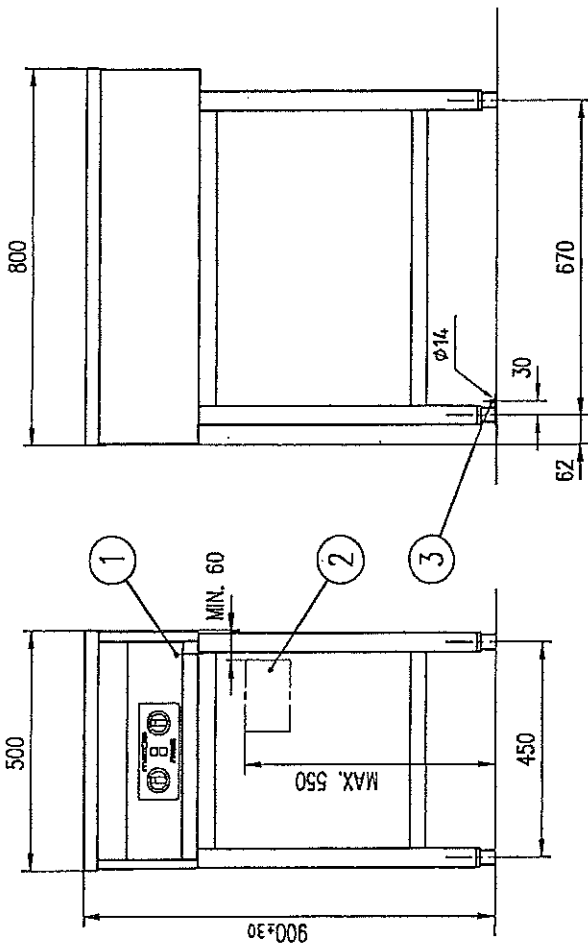
2. Location of junction box.

3. THE BACK FEET SHOULD BE FIXED.  
MARINE ALL FEET

Huomioi myös asennusohjeen vaatimukset.

Iakttag även kraven i installationsanvisningen.

The requirements in the installation instructions must also be followed.



| Laitte<br>Maskinen<br>Maschine | Jännite<br>Spänning<br>Voltage | Teho (kW)<br>Effekt<br>Power | Virto (A)<br>Ström<br>Current | Sulake (A)<br>Säkring<br>Fuse |
|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| RP 2                           | 2/N/PE AC 380/220V 50Hz        | 5,5                          | 13                            | 16                            |
|                                | 2/N/PE AC 400/230V 50Hz        | 6,0                          | 14                            | 16                            |
|                                | 2/N/PE AC 415/240V 60Hz        | 6,5                          | 14                            | 16                            |
|                                | 3/PE AC 220V 50-60Hz           | 5,5                          | 22                            | 25                            |
|                                | 3/PE AC 230V 50Hz              | 6,0                          | 23                            | 25                            |
|                                | 3/PE AC 380V 50Hz              | 4,5                          | 11                            | 16                            |
|                                | 3/PE AC 400V 50Hz              | 5,0                          | 11                            | 16                            |
|                                | 3/PE AC 415V 60Hz              | 5,4                          | 11                            | 16                            |
|                                |                                | 6,0                          | 12                            | 16                            |

**metos** LIESI SPIS RANGE  
METOS RP2

03.01.95 VM  
1:10  
82437-63

INSTRUMENTARIUM OY METOS FINLAND 04220 KERAVA TEL. 90-246088 TELEX 121935

SF 1. Sähkökaapeli n. 1.0 m lattiansta/n. 1.5 m seinästä laitteen  
liitännäisteeseen

2. Liitännärasian paikka.

3. LAITE KIINNITÄÄN TAKAJALOISTAAN LATTIAAN.  
MARINE KAIKISTA JALOISTA

S 1. Elkabel ca. 1.0 m från golv/ca. 1.5 m från vägg till apparatens  
anslutningspunkt.

2. Ställe av kopplingslådan.

3. APPARATEN FÄSTES VID BAKFÖTTERNA  
MARINE ALLA FÖTTERNA

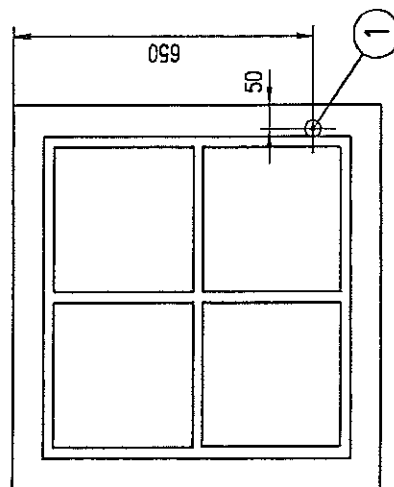
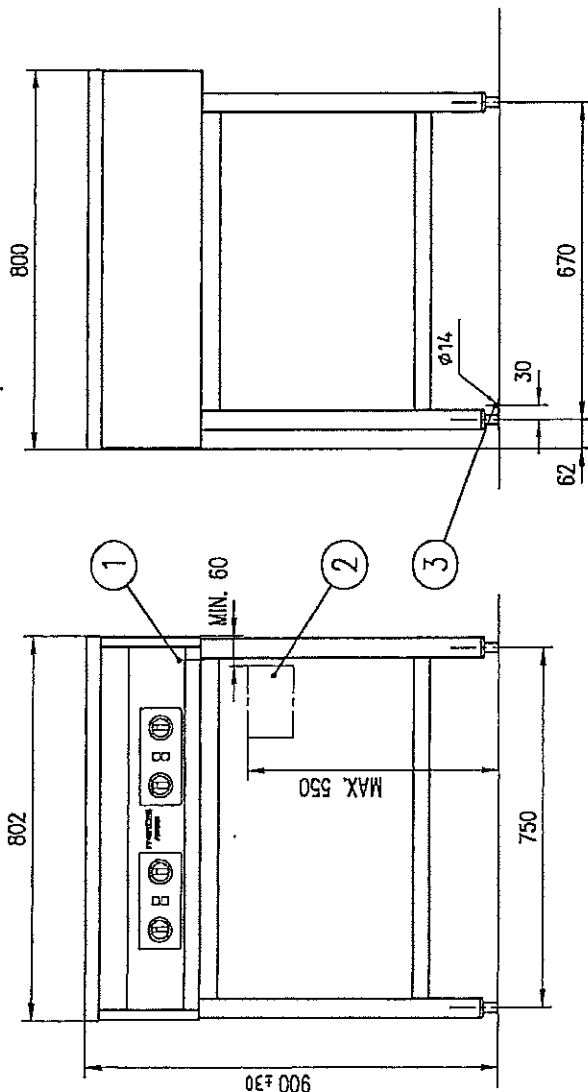
GB 1. El.cable about 1.0 m from floor/1.5 m from wall to connection  
point of device.

2. Location of junction box.

3. THE BACK FEET SHOULD BE FIXED.  
MARINE ALL FEET

Huomioi myös asennusohjeen vaatimukset.  
Iakttag även kraven i installationsanvisningen.

The requirements in the installation instructions must also be  
followed.



| Laite<br>Maskinen<br>Maschine | Jännite<br>Spänning<br>Voltage | Teho (kW)<br>Effekt<br>Power | Virta (A)<br>Sström<br>Current | Sulake (A)<br>Säkring<br>Fuse |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| RP 4                          | 3/N/PE AC 380/220V 50Hz        | 11,0                         | 25                             | 25                            |
|                               | 3/N/PE AC 400/230V 50Hz        | 12,0                         | 26                             | (32) 35                       |
|                               | 3/N/PE AC 415/240V 60Hz        | 13,1                         | 27                             | (32) 35                       |
|                               | 3/PE AC 220V 50-60Hz           | 11,0                         | 34                             | 35                            |
|                               | 3/PE AC 230V 50Hz              | 12,0                         | 35                             | 35                            |
|                               | 3/PE AC 380V 50Hz              | 9,0                          | 16                             | 16                            |
|                               | 3/PE AC 400V 50Hz              | 9,9                          | 17                             | 20                            |
|                               | 3/PE AC 415V 50Hz              | 10,7                         | 17                             | 20                            |
|                               | 3/PE AC 440V 60Hz              | 12,0                         | 18                             | 20                            |

UESI SPIS RANGE HERD

**metos**  
METOS RP4

03.01.95 VM

1:10

82438-63

INSTRUMENTARIUM OY METOS FINLAND 04220 KERAVA TEL. 90-248088 TELEX 121935



SF 1. Sähkökaapeli n. 1.0 m lattiatista/n. 1.5 m seinästä laitteen liitintäpisteeseen

2. Liitintärastien paikka.

3. LAITE KIINNITETTÄÄN TAKAJALOISTAAN LATTIAAN. MARINE KAIKISTA JALOISTA

S 1. Elkabel ca. 1.0 m från golv/ca. 1.5 m från vägg till apparatens anslutningspunkt.

2. Ställe av kopplingslådan.

3. APPARATEN FÄSTES VID BAKFÖTTERNA MARINE ALLA FÖTTERNA

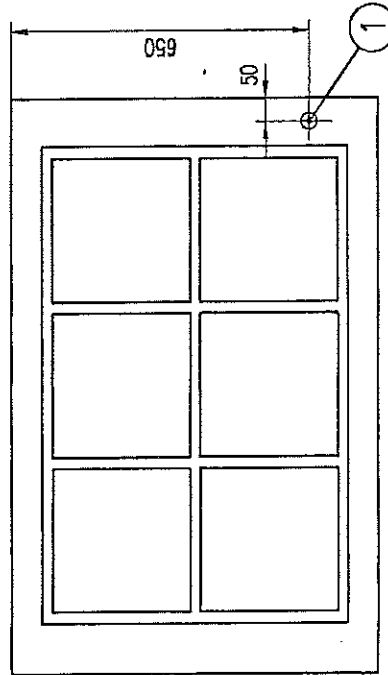
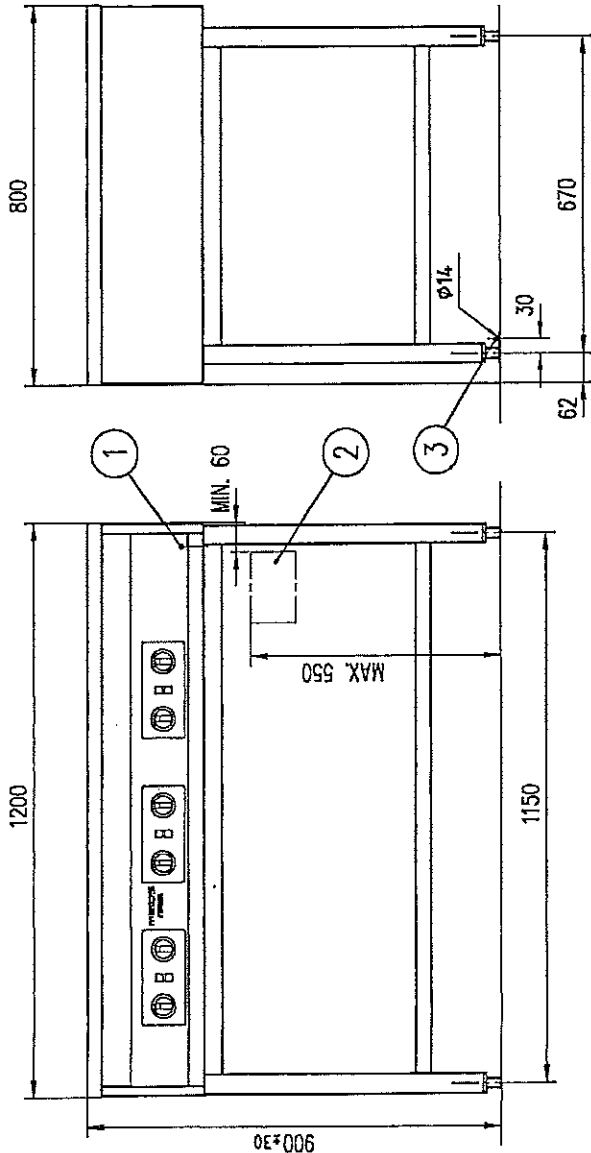
GB 1. El.cable about 1.0 m from floor/1.5 m from wall to connection point of device.

2. Location of junction box.

3. THE BACK FEET SHOULD BE FIXED. MARINE ALL FEET

Huomioi myös asennusohjeen vaatimukset.

takttag även kraven i installationsanvisningen.  
The requirements in the installation instructions must also be followed.



| Laite<br>Maskinen<br>Maschine | Jännite<br>Spänning<br>Voltage | Teho (kW)<br>Effekt<br>Power | Virta (A)<br>Ström<br>Current | Sulake (A)<br>Säkring<br>Fuse |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| RP 6                          | 3/N/PE AC 380/220V 50Hz        | 16,5                         | 25                            | 25                            |
|                               | 3/N/PE AC 400/230V 50Hz        | 18,0                         | 26                            | (32) 35                       |
|                               | 3/N/PE AC 415/240V 60Hz        | 19,6                         | 27                            | (32) 35                       |
|                               | 3/PE AC 220V 50-60Hz           | 16,5                         | 43                            | 50                            |
|                               | 3/PE AC 230V 50Hz              | 18,0                         | 45                            | 50                            |
|                               | 3/PE AC 380V 50Hz              | 13,4                         | 21                            | 25                            |
|                               | 3/PE AC 400V 50Hz              | 14,9                         | 22                            | 25                            |
|                               | 3/PE AC 415V 50Hz              | 16,0                         | 23                            | 25                            |
|                               | 3/PE AC 440V 60Hz              | 18,0                         | 24                            | 25                            |

LIESI SPIS RANGE HERD

**metos**

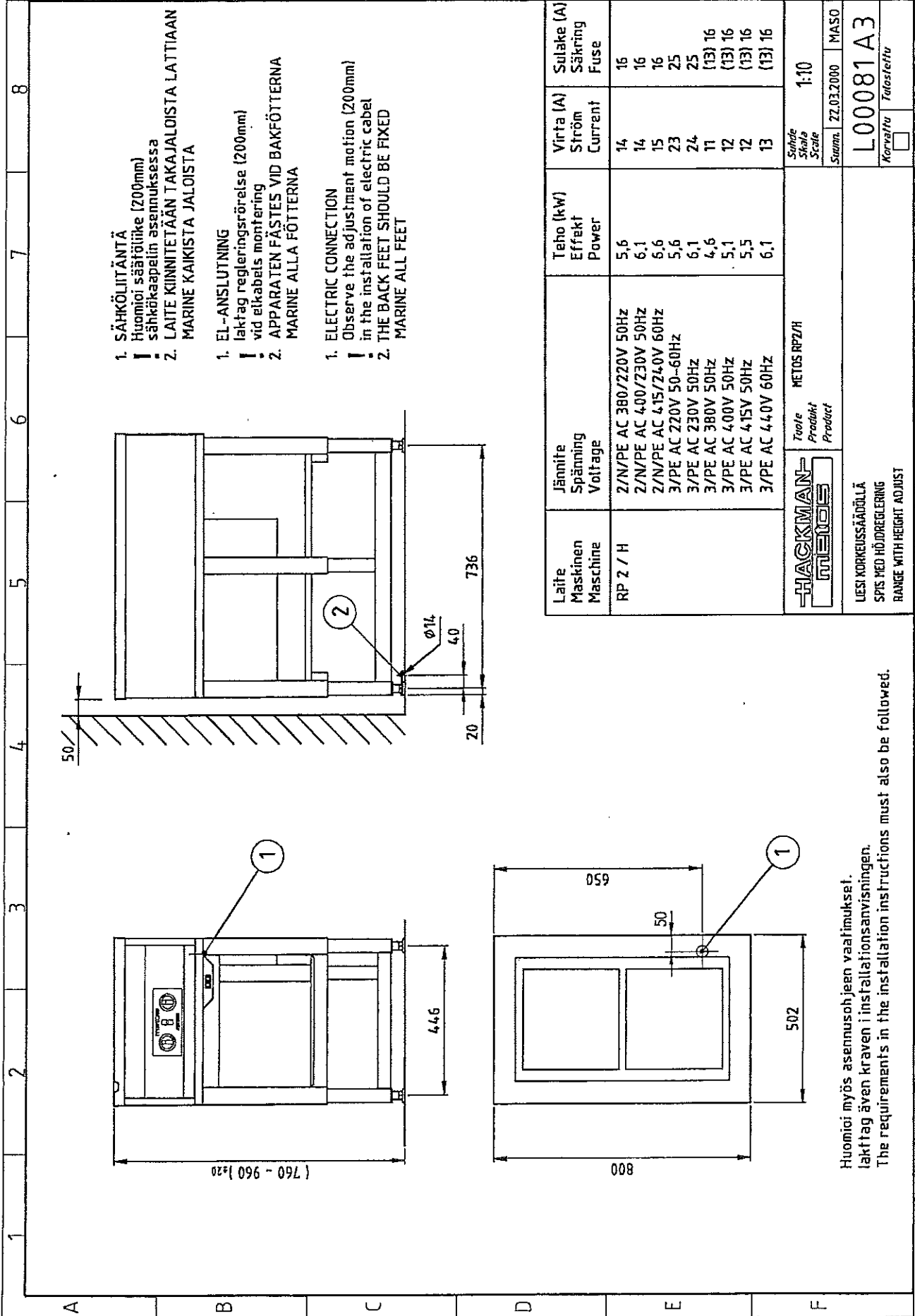
METOS RP6

03.01.95 VM

1:10

82439-63

INSTRUMENTARUUK OY METOS FINLAND 04220 KERAVA TEL 90-240088 TELEX 121935



- 1. SÄHKÖLIITÄNTÄ**  
 Huomioi säätöliike (200mm) sähkökaapelin asennuksessa  
**2. LAITE KIINNITETÄÄN TAKAJALOISTA LATTIAAN**  
 MARINE KAIKISTA JALOISTA
- 1. EL-ANSLUTNING**  
 Iakttag regleringsrörelse (200mm) vid elkabls montering  
**2. APPARATEN FÄSTES VID BAKFÖTTERNA**  
 MARINE ALLA FÖTTERNA
- 1. ELECTRIC CONNECTION**  
 ! Observe the adjustment motion (200mm) in the installation of electric cable  
**2. THE BACK FEET SHOULD BE FIXED**  
 MARINE ALL FEET

| Laitte<br>Maskinen<br>Maschine | Jännite<br>Spänning<br>Voltage   | Teho (kW)<br>Effekt<br>Power                                | Virta (A)<br>Ström<br>Current                      | Sulake (A)<br>Säkring<br>Fuse  |
|--------------------------------|--|---|--|--|
| RP 2 / H                       | 2/N/PE AC 380/220V 50Hz<br>2/N/PE AC 400/230V 50Hz<br>2/N/PE AC 415/240V 60Hz<br>3/PE AC 220V 50-60Hz<br>3/PE AC 230V 50Hz<br>3/PE AC 380V 50Hz<br>3/PE AC 400V 50Hz<br>3/PE AC 415V 50Hz<br>3/PE AC 440V 60Hz | 5,6<br>6,1<br>6,6<br>5,6<br>6,1<br>4,6<br>5,1<br>5,5<br>6,1 | 14<br>14<br>15<br>23<br>24<br>11<br>12<br>12<br>13 | 16<br>16<br>16<br>25<br>25<br>(13) 16<br>(13) 16<br>(13) 16<br>(13) 16 |

**HACKMAN**  
**MELOS**

Tools  
 Product  
 Product

METOS RP2/H

Scale  
 Scale  
 Scale

1:10

Summa 22.03.2000 MASO

**L00081A3**

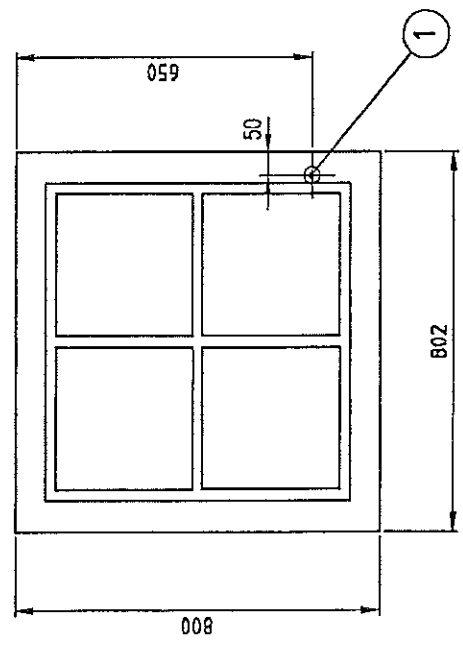
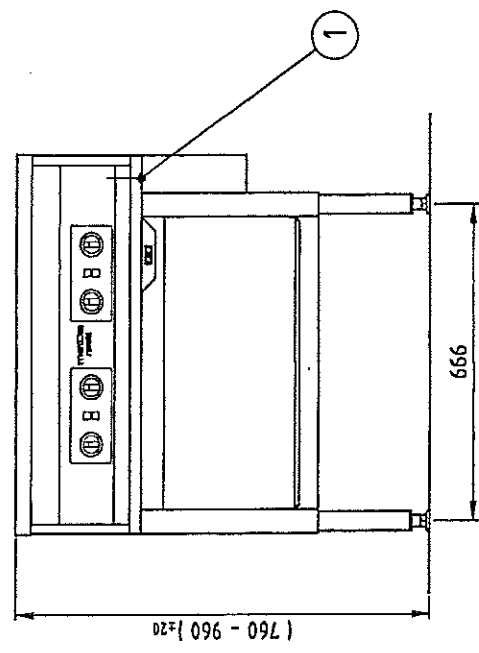
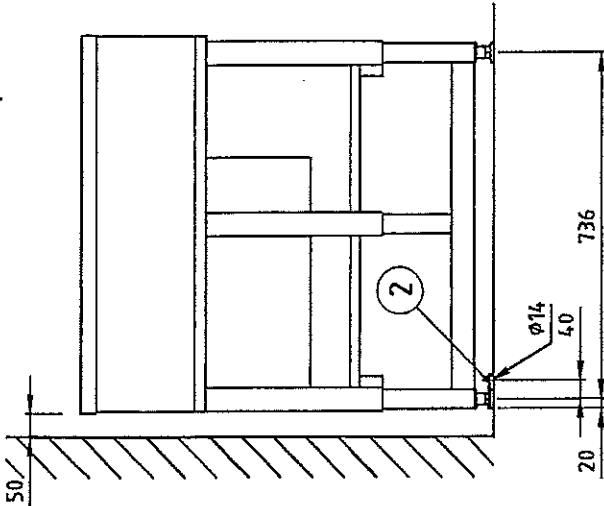
Korva/ta  
 Teles/feru

LESKI KORKEUSSÄÄDÖLLÄ  
 SPIS MED HÖJREGLERING  
 RANGE WITH HEIGHT ADJUST

Huomioi myös asennusohjeen vaatimukset.  
 Iakttag även kraven i installationsanvisningen.  
 The requirements in the installation instructions must also be followed.

Installation drawing L00081A3

1 2 3 4 5 6 7 8



1. SÄHKÖLIITÄNTÄ  
 Huomioi säätöliike (200mm)  
 • sähkökaapelin asennuksessa  
 2. LAITE KIINNITETÄÄN TAKAJALOISTA LATTIAAN  
 MARINE KAIKISTA JALOISTA

1. EL-ANSLUTNING  
 Iakttag regleringsrörelse (200mm)  
 • vid elkabels montering  
 2. APPARATEN FÄSTES VID BAKFÖTTERNA  
 MARINE ALLA FÖTTERNA

1. ELECTRIC CONNECTION  
 Observe the adjustment motion (200mm)  
 • in the installation of electric cable  
 2. THE BACK FEET SHOULD BE FIXED  
 MARINE ALL FEET

| Laite<br>Maskinen<br>Maschine | Jännite<br>Spänning<br>Voltage | Teho (kW)<br>Effekt<br>Power | Virta (A)<br>Ström<br>Current | Sulake (A)<br>Säkring<br>Fuse |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| RP 4 / H                      | 3/N/PE AC 380/220V 50Hz        | 11,1                         | 26                            | (32) 35                       |
|                               | 3/N/PE AC 400/230V 50Hz        | 12,1                         | 27                            | (32) 35                       |
|                               | 3/N/PE AC 415/240V 60Hz        | 13,2                         | 28                            | (32) 35                       |
|                               | 3/PE AC 220V 50-60Hz           | 11,1                         | 35                            | 35                            |
|                               | 3/PE AC 230V 50Hz              | 12,1                         | 36                            | 40                            |
|                               | 3/PE AC 380V 50Hz              | 9,1                          | 17                            | 20                            |
|                               | 3/PE AC 400V 50Hz              | 10,0                         | 18                            | 20                            |
|                               | 3/PE AC 415V 50Hz              | 10,8                         | 18                            | 20                            |
|                               | 3/PE AC 440V 60Hz              | 12,1                         | 19                            | 20                            |

**HACKMAN**  
**LINEBO**  
 Trade Product

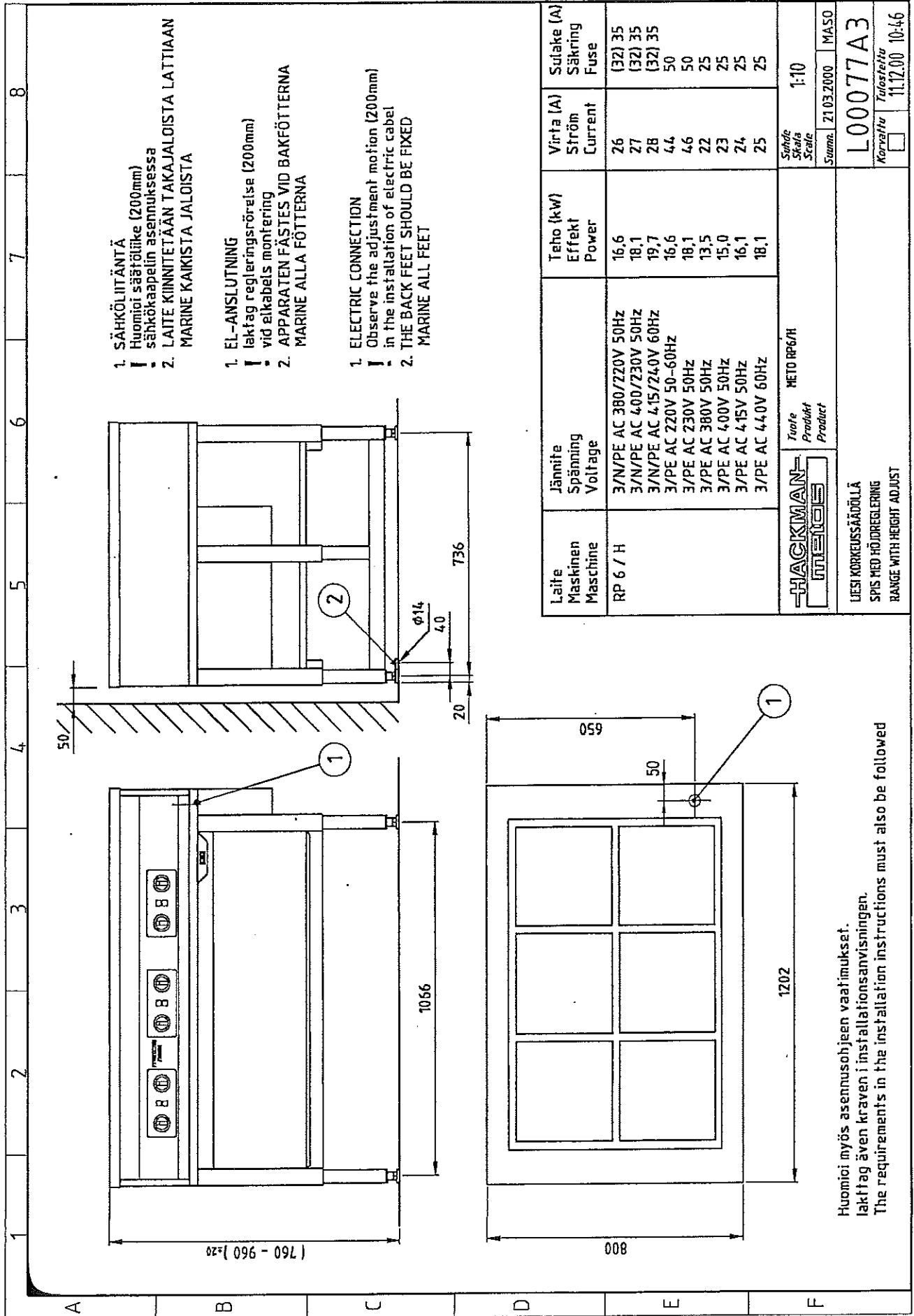
METOS RP4/H

Scale 1:10  
 Summ. 15.03.2000 MASD

L00071A3  
 Korvaite Tuloste

LIESI KORKEUSSÄÄDÖLLÄ  
 SPIS MED HÖJDREGLERING  
 RANGE WITH HEIGHT ADJUST

Huomioi myös asennusohjeen vaatimukset.  
 Iakttag även kraven i installationsanvisningen.  
 The requirements in the installation instructions must also be followed.



1. SÄHKÖLIITÄNTÄ  
 Huomioi säätölukke (200mm)  
 sähkökaapelin asennuksessa

2. LAITE KIINNITETÄÄN TAKAJALOISTA LATTIAAN  
 MARINE KAIKISTA JALOISTA

1. EL-ANSLUTNING  
 Iakttag regleringsrörelse (200mm)  
 vid elkabetsmontering

2. APPARATEN FÄSTES VID BAKFÖTTERNA  
 MARINE ALLA FÖTTERNA

1. ELECTRIC CONNECTION  
 Observe the adjustment motion (200mm)  
 in the installation of electric cable

2. THE BACK FEET SHOULD BE FIXED  
 MARINE ALL FEET

| Laite<br>Maskinen<br>Maschine | Jännite<br>Spänning<br>Voltage | Teho (kW)<br>Effekt<br>Power | Virta (A)<br>Ström<br>Current | Sulake (A)<br>Säkring<br>Fuse |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| RP 6 / H                      | 3/N/PE AC 380/220V 50Hz        | 16,6                         | 26                            | (32) 35                       |
|                               | 3/N/PE AC 400/230V 50Hz        | 18,1                         | 27                            | (32) 35                       |
|                               | 3/N/PE AC 415/240V 60Hz        | 19,7                         | 28                            | (32) 35                       |
|                               | 3/PE AC 220V 50-60Hz           | 16,6                         | 4,4                           | 50                            |
|                               | 3/PE AC 230V 50Hz              | 18,1                         | 4,6                           | 50                            |
|                               | 3/PE AC 380V 50Hz              | 13,5                         | 2,2                           | 25                            |
|                               | 3/PE AC 400V 50Hz              | 15,0                         | 2,3                           | 25                            |
|                               | 3/PE AC 415V 50Hz              | 16,1                         | 2,4                           | 25                            |
|                               | 3/PE AC 440V 60Hz              | 18,1                         | 2,5                           | 25                            |

**HACKMAN**  
 Tuote METO RP6/H  
 Produkt

LESIJÄRJESTÄMÄLLÄ  
 SPIS MED HÖJREGLERING  
 RANGE WITH HEIGHT ADJUST

Summa 21.03.2000 MASO

1:10

L00077A3

Korvaus  Tuloaika 11.12.00 10-46

Huomioi myös asennusohjeen vaatimukset.  
 Iakttag även kraven i installationsanvisningen.  
 The requirements in the installation instructions must also be followed

Installation drawing L00077A3

| Описание                 | Модель | Тип | Спецификация   |
|--------------------------|--------|-----|--|
| Габариты глуб*шир*выс    | РП     | 2   | 500*800*900 мм   |
| Габариты глуб*шир*выс    | РП     | 4   | 800*800*900 мм   |
| Габариты глуб*шир*выс    | РП     | 6   | 1200*800*900 мм  |
| Конфорки                 | РП     | 2   | 2  |
| Конфорки                 | РП     | 4   | 4  |
| Конфорки                 | РП     | 6   | 6  |
| Регулятор мощности       | РП     |     | 7-поз. переключатель<br>сигн.лампа для каждой конфорки |
| Материал                 | РП     |     | Конфорки чугунные,<br>внешние пов-ти из нерж.стали     |
| Вес брутто               | РП     | 2   | около 90 кг  |
| Вес брутто               | РП     | 4   | около 110 кг   |
| Вес брутто               | РП     | 6   | около 160 кг   |
| Вес нетто                | РП     | 2   | около 60 кг  |
| Вес нетто                | РП     | 4   | около 75 кг  |
| Вес нетто                | РП     | 6   | около 105 кг   |
| Габариты упаковки гл*ш*в |        | 2   | 560*920*1050 мм  |
| Габариты упаковки гл*ш*в |        | 4   | 860*920*1050 мм  |
| Габариты упаковки гл*ш*в |        | 6   | 1260*920*1050 мм                                       |
| Эл.подключение           |        |     | См. установочный чертеж                                |
| Условия эксплуатации     |        |     | Обычные условия для проф.кухонь<br>тем-ра выше 0       |